

# FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

<p><b>SZERKESZTŐSÉG:</b> Hva a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő: Kossuth Lajos-utca 34. szám.</p>	<p>ELŐFIZETÉSI DIJ: Egész évre 8 kor, fél évre 4 kor. negyed évre 2 kor. Egyes szám ára 20 fl.</p>	<p>Kéziratok nem adatnak vissza. Bérmintatlan levelek nem fogadtnak el. Nyílt-ter soronként 40 fl.</p>	<p><b>KIADÓHIVATAL</b> Hova az előfizetések, hirdetési és yilttér díjak küldendők: Landesman B. könyvnyomtatás.</p>
--	--	--	---

## A költségvetés.

Mint a lapályon hömpölygő folyam, szélesen lassan ömlik tova a költségvetés vitája. Rendes körülmények között már a múlt év végén befejezést kellett volna nyernie, hogy már ennek az esztendőnek az első napján normális budgettörvény szabályozza az állami bevételek és kiadások kezelését s ime, négy hónap is eltelt s még mindig nincs letárgyalva az idej költségvetés, még mindig oly nagy a vitában résztvevők száma, mintha az elintézés egyáltalában nem volna sürgős sem az országgyűlésre, sem az országra nézve.

Igaz ugyan, hogy a kormánynak június végéig terjedő indennitása lévén, a költségvetési vita hosszúra nyulása az exlex bajaival egyelőre nem fenyeget. Távolról sem szükséges azonban, hogy a legutóbbi két hónapos indennitás az utolsó napig kimerítessék, vagy éppen még meg is hosszabbítsák. Ellenkezőleg, igen számos méltánylást érdemlő érdek fűződik ahhoz, hogy az indennitás rendkívüli eszközével való pénzügyi kormányzás minél előbb véget érjen és foganatosíthatók legyenek azok az államháztartási intézkedések, úgy a bevételeket, mint a kiadásokat illetően, amelyeket a kormány csak rendes költségvetési törvény alapján eszközölhet. Vállalkozók sokasága és a tőlük élő munkások nagy tömege várja a költségvetés alapján megteendő állami beruházásokat, tisztviselők ezrei lesik

szorongva fizetésüknek azt a javítását, azt a fokozatos előlépést, amit csak a költségvetés megszavazása után érhetnek el.

Azok a képviselők, akik fölszólalásaikkal hozzájárulnak a vita elterjengéséhez, észrevehetnék, hogy fejtegetéseik meglehetősen mérsékelt érdeklődést keltenek a közvéleményben. Nem mintha nem volna elég értékes tartalmuk, hanem azért, mert a közérdeklődésen immár más kérdések uralkodnak. A tervezett nagy reformok, ezek közt elsősorban a véderő, foglalkoztatják most leginkább az elméket és az a várokozás, amit ennek és más nagy kérdéseknek előre jelzett politikai küzdelmei keltenek. Ez a nagy eseményeket megelőző feszült hangulat, ez a nagy munkákra való készülődés nem alkalmas azoknak az igen részletekbe vágó, gyakran akadémiikus megjegyzéseknek a befogadására és kellő méltatására, amelyek a költségvetés vitájában oly bőven hangzanak el; az általános figyelem a mai állapotok apró hiányaitól a jövő nagy tervei felé fordul.

Helyes és szükséges a költségvetés alaposan, behatóan meghányi-vetni az országgyűlésen és egyuttal a közviszonyok kimerítő bírálatára is kiterjedni. Ámde most sürgősebb kívánalom, hogy végre már tét alá jusson az idej költségvetés javaslata s ne szenvedjen további halasztást oly észrevételek miatt, amelyeket a közvélemény más irányu érdeklődése miatt ma ugysem

lehet kellőképpen honorálni. Különb is ebben az esztendőben lesz még egy költségvetési tárgyalás, még pedig oly időben, hogy a legszélesebb mederben való tanácskozásra is bőséges alkalom fog kínálkozni és oly időben, amikor a véderő-vita lezajlása után a közéleti izgultság elül s a megnyugodott közvéleménynek osztatlan érdeklődése fogja majd kísérhetni a gyakorlati politika minden terén való gondos tallózást.

A kormánynak természetesen eszébe sem jut a most folyó költségvetési vitát a legkisebb mértékben is korlátozni; sokkal nagyobb tisztelője a szólásszabadságnak és a képviselőház autonóm jogának. Ámde a szólásszabadság, bármily drága kincs is, mérték nélkül élvezve kárt okozhat az országnak s ezt, amit a házszabályok megengednek, nem kell a végtelékig kihasználni. Maguk a képviselők vehetnének tehát észre, hogy a költségvetés tárgyalása már tulontul elhúzódott és hogy a közügyek fölött való tanácskozásaiabban a közérdeklődés iránya, tárgya, foka is igen megérdemli a figyelmüket. Semmi legkisebb hátrány sem származik abból, ha okos önfegyelmezősséggel maguk korlátozzák fölszólalásaik számát és terjedelmét; ellenben az már súlyos erkölcsi veszteség lenne, ha a nemzet lassanként közömbössé, vagy ha csak nem teljes mértékben érdeklődővé válnék is képviselőinek törvényhozási működése, a parlamentben folyó diszkussziók iránt.

## TÁRCZA.

### Csak diplomatikusan.

I.

Olyan hely, amelyet a bérbeadó „butorozott szobának” minősít, amelyet azonban a végrehajtó, — minthogy minden lefoglalható árgynak hiányban van, — aligha nevezne így. Néhány tökéletesen fölösleges disztimény, amely arról tanuskodik, hogy e szoba lakóinak pénzük ugyan nincs, de van művészi érzékük.

Clodochinette (felöltözöttén ül az ágy szélén és behatóan gondolkodik. Az arca fölöttébb komoly, olyan mint egy nyúlé, ha belefog egy káposztafejbe). „Oh teremő istenem! Bárha egyszer valami apró Rotschild kerülné a kezeim közé!”

Lafléme (az ablaknál álló két széken fekszik és pipál): „Hát aztán?”

Clodochinette (bizonytalan kémozdulattal): „Hát aztán? Azután kedvesem, keretbe teheted az arcképemet, ha netán még látni kívánnád az arcomat!”

Lafléme (nyugodtan): Tehát elhagynál?  
Lafléme: (mindig nyugodtan): Szerencsétlen leány! Megtörnéd a szívemet!

Clodochinette (vállvonogatva): Mindig ilyen buták a vicceid! Örület, hogy soh'se kerülünk össze egy ötfrankos pénzzel!

Lafléme: Tény, hogy csak nagy ritkán részesülünk e nagy élvezetben!

Clodochinette: Ha legalább dolgoznál!  
Lafléme (megbotránkozva): Dolgozni? Soha!  
Ez lealacsonyító!

Clodochinette: De . . . csak azért, hogy pénzt szerezzél!

Lafléme: Pénz! Mindig csak ez az egy szó van a szájadban!

Clodochinette: Jobban szeretném ha a zsebembe volna!

Lafléme (fáradt hangon): Mennyit kívánsz?

Clodochinette (elcsodálkozik): Talán titkos pénzeid vannak!

Lafléme: Mennyit kívánsz?

Clodochinette (számlálgat az ujjain) „Harisnya kell — három pár, kell kalap, keztü . . .”

Lafléme: Mondjuk, hogy 100 frank! Elég lesz?

Clodochinette (szemei nagyon tágra nyílnak): Van 100 frankod?

Lafléme: Nekem nincs, de majd adnak.

Clodochinette: Ki ad?

Lafléme: Lemonche apó!

Clodochinette (dühösen): Én én, számár, még komolyan hallgatlak! Lemonche apó? A vendéglősünk? Neked kölcsönözne 100 frankot?

Lafléme: Igenis, sőt, a legnagyobb örömmel!

Clodochinette (írónikusan): Lemonche apó? Örömmel? Akinek már három hónap óta nem fizetjük az ebédeket?! Amikor csak meglátom az arcát, ha bemegyünk a vendéglőjébe, már elmegy az étvágyam!

Lafléme: Mégis ad majd 100 frankot és még meg is köszöni!

Clodochinette: Egy rugást azt kaphatsz tőle, de nem 100 frankot!

Lafléme: Fogadjunk!

Clodochinette (nevet): Ah, hiszen megboldultál! Ilyen számárságokra nem fogadok!

Lafléme: Rendben van, Majd meglátod! Tedd fel fejedre kalapodat és gyerünk!

II.

Lemonche apó helyisége tele van vendégekkel. A vendéglős az első szoba háttérében ül néhány szállítójaival együtt — (borkereskedő, mészáros, pék) — egy asztalnál és erősen iszogatnak.

Lafléme méltóságteljesen és Clodochinette, félően és zavartan bejönnek és helyet foglalnak Lemonche asztalához közel.

Az feléje fordul és nagyon dühösen néz reá.

Clodochinette (halkan): Látod? Ehhez épp jökor fordulnál! Az isten szerelmére hallgass!

Lafléme (rendületlen nyugalommal elővesz egy névjegyet, néhány szavat ír reá és átnyújtja a kísérőnőjének): Tessék!

Clodochinette (elolvassa): Sziveskedjék kérem a pincér által 100 frankot küldeni nekem. Előre is köszönet . . . Száz frank! Majd fütyül neked valamit! Várj legalább, amíg egyedül les.

Lafléme (sajnálkozó mosolyal): No hallod, te igazán buta vagy lellem! (a pincérhez)! Fogja! Ezt adja át a főnökének — de rögtön!

A pincér átadta Lemonche apónak a névjegyet, akire az ijesztő hatással van. Elcsodálkozva olvassa és rákvörös lesz az izgalomtól. Azután a

*Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni szíveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.*

A KIADÓHIVATAL.

— **Városi közgyűlés.** Nagymihály város képviselőtestülete csütörtökön tartotta meg tavaszi rendes közgyűlését. Az elnöki tisztelet *Walkowsky* Béla községi bíró töltötte be, a képviselőtestületi tagok ugyszólván teljes számban voltak jelen. A közgyűlés legfontosabb tárgya a vaján—bánóci vasut engedélyeseinek 60.000 korona hozzájárulási összeg megszavazása iránti kérvénye volt. A képviselőtestület hosszas vita után a kérelmet elutasította. Majd a felvidéki szinikerület átiratát tárgyalta, amelynek értelmében a város képviselőtestülete egy szini bizottságot alakított. Elnökévé *Bajusz* Andor, tagjaivá *Walkowsky* Béla, *Dr. Widder* Márk, *Barnai* Andor, *Dr. Kállai* József, *Dr. Fuchs* Ignác, *Dr. Holló* Zoltán, *Dr. Kellner* Mihály és *Fejér* Elemér tb. főszolgabíró választották meg. — A szinügyi bizottságtól sokat várunk, elsősorban azt, hogy lépéseket fog eziránt tenni, miszerint a szini-előadások ne augusztus havában tartassanak városunkban. — Az adó-kivető bizottságba két bizalmi férfi, névszerint *Barnai* Andor és *Malatinszky* László választották meg. Még több apró ügyet intézett el a közgyűlés és ennek utána elnöklő főbíró azt berekesztette.

## VEGYES HIREK.

— **Személyi hir.** *Fornszek* Béla a sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék elnöke folyó hó 4-én városunkban időzött. Az elnök a kir. járásbírósg ügykezelését vizsgálta meg és a tapasztalt rend, pontosság felett *Bereznay* János kir. járásbírónak legnagyobb meglepedését fejezte ki.

*Eiszerth* István kir. főügyési helyettes az elmult szerdán a helybeli kir. járásbírósg fogházát vizsgálta meg és mindenütt a legnagyobb rendet találta.

— **Uj ügyvéd.** *Dr. Füzesséry* Tamás az ügyvédi vizgát az almult héten a budapesti ügyvédvizgálót bizottság előtt sikerrel kiállotta és ügyvédi iródjait legközelebb városunkban nyitja meg.

— **Ipariskolai szakfelügyelő városunkban.** Ma f. hó 7-én *Kövecz* János ipariskolai kerületi szakfelügyelő városunkba érkezett, hogy a helybeli tanonciskolát látogassa. Utána az ipariskola tanítótestületével értekezletet tartott, melyen a tapasztaltak alapján teljes meglepedésének adott kifejezést.

rendületlen Laflémere néz, újra elolvassa a névjegyet, mire feláll és Lafléme felé indul.

Clodochinette (halkan): No most lesz neked nemulass! Takard le a poharadat, mert bele talál esni!

Lemonche (rákvörös a dühtől, lobogtatja a névjegyet): Hogyan . . . mit . . . Lafléme ur . . . Mit jelentsen ez?

Lafléme (szomorú arccal): „Ah, ezer bocsánat! Sajnálatos tévedés!”

Lemonche (nyugodtabban): „Mi az?”

Lafléme: „Dehogy is nem! Magának szolt!” (halkabban): Csak a dátumról feledkeztem meg!”

Lemonche (hangosan): „Micsoda dátumról?” Lafléme (még halkabban): A mai dátumról. Ezer bocsánat!”

Lemonche (kiabálva): Az ördögbe hát, mi a csodát nyög itt valami dátumról?

Lafléme (miután meggyőződött arról, hogy a vendégek mind odahallgatnak, hangosabban): „Ma van 29-ike! Egy nap ultimó előtt! Tudhatam volna, hogy önnek kellemetlen lesz . . .”

Lemonche (visszautasítván): „Már miért lenne kellemetlen?”

Lafléme: Nagyon egyszerű dolog! Egy nagy vállalatra nézve nem jelent az ultimo semmit, de kiskereskedőknél . . .

Lemonche (bosszusan): Micsoda! Ki az a kiskereskedő?

Lafléme: Bizony, bizony . . . 100 frankot kértem öntől ultimo előtt való napon, amelytől

— **Asphalt munkálatok.** A városi járdák javítása és ujaknak asphalittal való burkolása június havában fognak eszközöltetni. Egyelőre csak a Deák Ferenc-utca baloldala kap új járdát.

— **Országos vásár.** Hétfőn városunkban országos vásár lesz, amelyen már állatfelhajtás engedélyezve van.

— **Áthelyezés.** *Pavletits* Gyula szolgabíró Szerencsről Homonnára visszahelyeztetvén, a vármegye alispánja helyére *Mertens* Arthur közigazgatási gyakornok, tb. szolgabírót osztotta be.

— **Hieronymi halála.** A kereskedelemügyi miniszter halála mély gyászba borította az országot; egyik legnagyobb államférfiát veszítette benne. A gyász jeléül az ország valamennyi vasuti állomásain, posta- és távirtdahivatalain fekete zászló leng. Tegnap a temetés napján d. u. 4 óraker az államvasutak minden vonatát megállították. A vasutasok ezzel is kegyeletük tanujelét kívánták adni. Az a három perc, melyet nyílt pályákon, renden kívül vesztegettek a vonatok, úgy hatott az utasokra, mintha maga a természet is gyászolna, mintha egyszerre egy pillanatra megálltak volna a szelek és a tenger hullámai tükrörré simultak volna.

— **A nagymihályi polgári olvasó kör** alakuló közgyűlését f. évi május hó 14-én délután 4 óraker tartja a városháza nagytermében.

— **A Kossuth szobor leleplezése.** S.-A. Ujhely hazafias közönsége által Kossuth Lajos emlékére emelt szobor leleplezése május hó 28-án nagy ünnepélyesség keretében fog megtörténni. Az ünnepélyre hivatalosak a főrendiház, a képviselőház, és a kormány, Kossuth Lajos családja, az Akadémia, a Petőfi és Kisfaludi társaságok, a tártörvényhatóságok s a vármegye társadalmi s kulturális egyesületei. A leleplezés alkalmával, a Szózat elneklése után az ünnepi megnyitót *Meczner* Gyula főispán mondja, majd *dr. Hornyay* Béla ismerteti a szobor létesítésének történetét. Az ünnepi beszédet *Mecner* Béla mondja, azután *Fejes* István ref. püspök Kossuth Lajos című versének elszavalása következik. *Dókus* Gyula alispán ekkor átadja s *Farkas* Andor polgármester átveszi a szobrot. Majd a Himnusz elneklése után, a koszorúk elhelyezése jön sorra. Délután 2 óraker közébdél, 4 óraker meg a közönség kocsiokon átvonul Széphalomra s a Kazinczy szobrot leplezi le. Másnap május 29-én Szerencsen át Monokra utaznak a küldötségek és a vendégek s ott a Kossuth Lajos szülőházában elhelyezett emléktábla leleplezése van programmon.

— **A homonnai vár restaurálása.** Gróf *Andrássy* Sándor, a homonnai *Drugeth*—*Csáky*-féle családi hitbizományhoz tartozó homonnai vár jelenlegi tulajdonosa, hat év előtt elrendelte a felíg romba dőlő vár restaurálását és ezzel egyi-

még a legszilárdabban alapozott kereskedők is félnek . . .

Lemonche (nyugtalan pillantást vet a szállítóira): De én sem az ultimótól, sem pedig más naptól nem félek!

Lafléme (változtatlanul folytatja): Ügyetlen voltam és kiméletlen; beismerem. Ha csak sejt-hettem volna, hogy önre nézve ez kellemetlen . . .

Lemonche (mindjobban felizgul): Az ördögbe is, ki mondta önnek, hogy ez nekem kellemetlen? Szép volna! Rongyos 100 frank . . .

Lafléme: Hja kérem . . . Az elég szép összeg és gondolhattam volna reá, hogy ön nem lesz abban a helyzetben . . .

Lemonche (ordítja): De azt a fűzfán fűtülő rézangyalát! Vagyok abban a helyzetben . . . csak . . .

Lafléme (megértően bölintgat): Értem, értem! . . . csak e pillanatban nem. Nehány nap mulva talán. A jövő hónap elején ugyebár?

Lemonche (tevegő után kapkod): De hiszen már megmondtam egyszer, hogy fűtülök a maga ultimójára! (kiveszi a pénztárcáját): Fogja itt van 100 frank . . .

Lafléme (kéreti magát): De igazán ne. Talán mégis alkalmatlankodtam?

Lemonche (lecsap az asztalra): — Uram hát hangosan mondjam magának, hogy nekem az ultimo semmi?! Fogja — és vége!

Lafléme (elveszi a pénzt):

— Ön igazán tulkedves! Nem akartam ön-

dejüleg az ott elhelyezett és úgy történeti, mint irodalmi szempontból rendkívül értékes, évszázadok óta őrzött családi levéltár szakszerű rendezését. A restaurálás és a levéltár-kezelési munkálatok most befejezésükhöz közelednek. Gróf *Andrássy* ilymódon a levéltárban őrzött történelmi és irodalmi kincseket hozzáfethetőkké teszi. A gyűjtemény jelentékeny részét teszi az ugynevezett diplomaciai levéltár, amely az *Árpádok* korától egész a mohácsi vészig terjedő időszakokra vonatkozó számos érdekes oklevél tartalmaz. Ehhez csatlakoznak a *Drugeth*, *Csáky*, *Wanderermuth*, *Zichy* és *Andrássy* nemzetség grófi családok levéltárai, amelyek szintén tele vannak nagybecsű okmányokkal. Nagyon érdekes része a gyűjteménynek a török hódoltság korszakból származó levéltár, a melyben számos levél található az akkori egri, a budai és szolnoki pasáktól. A gyűjtemény nagyobb része egyébként nyomtatásban is meg fog jelenni.

— **Állategészségügy.** A járás területén a ragadós száj- és körömfájás az állatok között megszünt. Csak Nagyrácsa és Morva községben vannak egyes szórványos esetek, remélhetőleg azonban a két község állatállománya is rövid idő atatt zárólól fel fog oldatni.

— **Az ősi hadgyakorlatok.** Mint írják, az idei nagy hadgyakorlatok ugyanazon a területen lesznek, a hol tavaly tervezték. *Dukla*—*Homonna*—*Bárrfa* és *Bárrfa*—*Zmigred* között. Az északi hadsereg a 10. és 11. hadtestből fog állani hat gyaloghadosztályal és egy lovashadosztályal, a déli párt pedig a 6. hadtestből és az 5. meg a 7. hadtestek egyes ezreideiből alakított kombinált hadtestből. A déli hadseregnél egy honvéd-lovashadosztály is fog működni. Ilyenfajta gyakorlat eddig nem volt sem Ausztriában, sem Magyarországon, mert a feladat esetleg odaig fog terjedni, hogy egyes hadtestek kénytelenek lesznek átkelni a Kárpátok nyulványain s ebben az esetben egy utvonalon egyidejüleg két hadosztály is fog egymás mögött menetelni.

— **Tények bizonyítanak!** A *Bankó* Bank r. t. eddigi nagy sikereiről mi beszélhetne világosabban, mint a rövid idő alatt kifizetett nagy nyemremények hosszú láncolata! Csak eddig már egy 602.000, egy 200.000, két 100.000, egy 90.000, egy 80.000, egy 70.000 két 60.000, öt 50.000, négy 40.000, öt 30.000, stb. stb. nagy nyemreményeket fizettek ki. Ne mulassza el tehát senki, aki nyerni akar, sorsjegyet a már folyó hó 18-án kezdődő új osztályorsjátékra azonnal *Bankó* Bank r. t. Budapest, *Andrássy* ut 60. rendelni, mert *Bankó sorsjegye Bankó!*

— **Ne habozzunk,** amikor a kis gyermeknek nincs étvágya, rendetlen a székletében, bágyadt és soványodik. Itt gyors segítségre van

höz fordulni, mert attól félttem, hogy alkalmatlan leszek. (Clodochinettere mutat, aki csak nagynehezen bírja elfojtani a kacagást): De *Chinette* azt mondta: Hogyan gondolhatod, hogy ilyen apróság zavarba ejethet *Lemonche* urat? Ilyen tekintélyes kereskedőt, aki olyan nagy üzletekre vállalkozik.

Lemonche (büszkén): Igaz! Ő nagyságának igaza volt!

Lafléme: Igazán nem haragszik rám?

Lemonche (még nagyon vörösén): nem! Azaz, hogy akkor haragudtam volna, ha máshoz fordul.

Lafléme: Igazán tul kedves!

Lemonche apó visszamegy a szállítói asztalához. Ezekre kitűnő hatással volt a lefolyt jelenet.

Lafléme (halkan Clodochinettehez): no látod hogyan örül?

Clodochinette (szintén halkan): Kár, hogy nem lettél miniszter! De most már halgass, mert különben kitör belőlem a visszafojtott kacagás és az asztal alá bukom!

Lafléme (feláll): Most aztán mehetünk!

Clodochinette (csodálkozva): Hogyan hát nem itt ebédelünk?

Lafléme (szemrehányóan): De *Chinette!* Itt ebédelni? (rosszul leplezett nevetéssel): Hogyan gondolhatsz csak ilyet?! Ha egyszer tényleg van pénzünk, minek ebédelnénk itt?! Hiszen itt hitelbe ehetünk! . . .

Leon Xanrof.





# ETERNIT-PALA



Elárúsióhely Nagymihály és környéke részére:

**Brüglér Lajos**  
Nagymihály, (a városházával szemben).

**„KRISTÁLY”**  
FORRÁSÁSVÁNYVIZ

Étvágyat javít. Gyomorrontást megakadályoz.  
Kapható minden fűszer- és csemege-üzletben, jobb vendéglőben és kávéházban.

Főraktár: Sommer Testvérek uraknál  
Nagymihály.

Szt. Lukácsfürdő Kútvállalat R. T. Budapest.

## Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor- és májbetegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május 15-től szeptember 15-ig  
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segítyt nyújt gyomor- és bélbajoknál és alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél, anyhón, oldólag hat, májbajoknál epelomok és epéküvezetési rohamoknál vértelvonólag, felszívólag hat, esz és küszvényes bántalmaknál a kör okozta erjedési termékekre, lerskódásokra az izületekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Küvörsg, szívelhajásodas ellen, eukorbetegségeknek, veselajoknál, ugy a cukor- és a lérvjékivalást gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat izületi és esontbántalmakat, esontszüt kedvezően osztaltja, G8rvólykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hasbártya-izzadmányok fejezvédséget elősegíti, a legkülönbözőbb makacs, idült bőrbetegségek ellen bántalmat gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Post felől jövőknek Ungvár, a felvöldek és illetve Kassa felől jövőknek Nagymihály, a honnan kényelmes bérkocsikon 1 1/4 óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadskra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 füveggel 20 korona, kis láda 20 füveggel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Magrendelések és tudakozódások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-gyógyfürdő-cimzindők. Posta és táviratállomás helyben. A fürdő igazgató-orsosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdőigazgatóság.

# KOVALD PÉTER ÉS FIA

cs. és kir. szab. kelme- és szörmefestő, vegytisztító és gőzmosó-gyár

BUDAPEST., VII. Szövetség-utca 37. szám.

megbízói kényelmét szem előtt tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviselőlet létesít és ezáltal módot nyújt a nagyérdemű közönségnek arra, hogy cégét — a csomagolás és postaköltségek mellözésével — közvetlenül felkereshesse

## IZSÓ IZIDOR rövid-, kötött-áru és fűszerkereskedése NAGYMIHÁLY

vette át a képviselőletét és a gyár rendes áraiban vállalja az uri-, női- és gyermek-öltönyök, diszító és butorszövetek, függönyök, kézimunkák, szőnyegek, csipke- és végáruk, szörmék stbiek vegytisztítását és festését. **Ugyszintén ágytollak tisztítását és fehérneműek mosását is.**

A nagyérdemű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos áráiról, szives jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviselőletét és számos megbízást kér a

Kovald Péter és Fia cég.

## NAGYMIHÁLYI GAZDASÁGI BANK RÉSZV.-TÁRS.

Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy sikerült a

### m. kir. államvasutak gépgyárának

kerületi képviselőletét megszerezniünk s abban a kellemes helyzetben vagyunk, hogy módunkban áll az igen tisztelt gazdaközönséget **elismerten legjobb gyártmányú s minőségű gazdasági gépekkel** a legelőnyösebb vételi feltételek mellett ellátni.

Kívánatra bővebb értesítéssel szolgálunk.

Nagymihályi Gazdasági Bank Részvénytársaság.

## A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és **beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálog-kölcsönöket** folyósít.

Vesz és elad értékpapirokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

**Előlegek nyújtása értékpapirokra.**

Foglalkozik az **életbiztosítással** kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

**Tűz- és betörésmentes safe deposit.**

**OSZTÁLYSORSJEGYEK.**

••••• **Sorsjegycsoportok alakítása.** •••••

**Tőzsdéi ügyletek** és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

## MEGNYILT BALÁZS férfi-, fiu-, és gyermekruha nagy áruháza NAGYMIHÁLYBAN, a nagytőzsde mellett.

Állandóan nagy raktár úri-, fiu- és gyermek-öltönyökben, őszi és tavaszi felöltőkben, Salon (Ferencz József) öltönyökben, a légújabb divatu női felöltőkben s minden e szakba vágó cikkekben. ✨ ✨ ✨ ✨ ✨ ✨ ✨ ✨

Főelvem csakis szolid és pontos kiszolgálás, minden darabon a legolcsóbb **szabott árak** vannak kitüntetve, miáltal a n. é. vevőközönség meg van kímélve a kellemetlen alkudozástól és túlfizetéstől.

A nagyérdemű közönség nagybecsű támogatását tisztelettel kéri

Főüzlet: Ungvár, Kazinczy-út.

**BALÁZS férfi-ruha s női felöltők fiók-áruháza.**